**fișa disciplinei**

**1. Date despre program**

|  |  |
| --- | --- |
| 1.1. Instituția de învățământ superior | Universitatea „Sapientia” din municipiul Cluj-Napoca |
| 1.2. Facultatea/ DSPP | Facultatea de Științe Tehnice și Umaniste Tg.-Mureș |
| 1.3. Domeniul de studii | Limbi moderne aplicate |
| 1.4. Ciclul de studii | Licență |
| 1.5. Programul de studiu | Traducere și interpretare |
| 1.6. Calificarea | Traducător și interpret |

**2. Date despre disciplină**

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 2.0. Departamentul | | | **Departamentul de Lingvistică Aplicată** | | | | |
| 2.1. Denumirea disciplinei | | | **Limba maghiară aplicată II M (MBHB0592)**  **Alkalmazott nyelvészet II M**  **Applied Hungarian Linguistics** | | | | |
| 2.2. Titularul activităților de curs | | | Conf. univ. dr. SUBA Reka | | | | |
| 2.3. Titularul (ii) activităților de | | seminar | Lect. univ. dr. BIRÓ Enikő | | | | |
| laborator |  | | | | |
| proiect |  | | | | |
| 2.4. Anul de studiu | I | 2.5. Semestrul | 2 | 2.6. Tipul de evaluare | E | 2.7. Regimul disciplinei | DO |

**3. Timpul total estimat** (ore pe semestru al activităților didactice)

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 3.1. Număr de ore pe săptămână | 2 | Din care: 3.2. curs | 2 | 3.3. seminar | 1 |
| 3.4. Total ore din planul de învățământ | 42 | Din care: 3.5. curs | 28 | 3.6. seminar | 14 |
| Distribuția fondului de timp: | | | | | ore |
| Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe | | | | | 2 |
| Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren | | | | | 2 |
| Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri | | | | | 2 |
| Tutoriat | | | | | - |
| Examinări | | | | | 2 |
| Alte activități: | | | | | - |
| 3.7. Total ore studiu individual | 8 |
| 3.8. Total ore pe semestru | 50 |
| 3.9. Numărul de puncte de credit | 2 |

**4. Precondiții** (acolo unde este cazul)

|  |  |
| --- | --- |
| 4.1. de curriculum |  |
| 4.2. de competențe |  |

**5. Condiții** (acolo unde este cazul)

|  |  |
| --- | --- |
| 5.1.De desfășurare a cursului | videoproiector, ecran de proiecție (sau suprafață de proiecție), calculator, tablă, lumină naturală și/sau artificială, posibilitatea de reglare a gradului de luminozitate, internet. |
| 5.2.De desfășurare a seminarului | Sală cu echipament IT, videoproiector, tablă. |

**6. Competențele specifice acumulate**

|  |  |
| --- | --- |
| **Competențe**  **profesionale** | **C1.2** Utilizarea aparatului conceptual specific domeniului pentru explicarea fenomenelor lingvistice fundamentale specifice domeniului.  **C5.2** Utilizarea noțiunilor, conceptelor respective pentru identificarea și interpretarea unor chestiuni care pot afecta comunicarea profesională și instituțională, atât în scris, cât și la nivel oral. |
| **Competențe transversale** | **CT1, CT2, CT3** - conform grilei RNCIS  **CT1**. Gestionarea optimă a sarcinilor profesionale și deprinderea executării lor la termen, în mod riguros, eficient și responsabil; Respectarea normelor de etică specifice domeniului  **CT2.** Aplicarea tehnicilor de relaționare în echipă; dezvoltarea capacităților empatice de comunicare interpersonală și de asumare de roluri specifice în cadrul muncii în echipă având drept scop eficientizarea activității grupului și economisirea resurselor, inclusiv a celor umane  **CT3.** Identificarea și utilizarea unor metode și tehnici eficiente de învățare; conștientizarea motivațiilor extrinseci și intrinseci ale învățării continue |

**7. Obiectivele disciplinei** (reieșind din grila competențelor acumulate)

|  |  |
| --- | --- |
| 7.1. Obiectivul general al disciplinei | * Obiective generale: cursul propune parcurgerea principalelor teorii gramaticale (gramatică clasică - noua gramatică a limbii maghiare) prezentarea fundamentelor conceptuale, examinarea nivelelor limbii maghiare, prezentarea modelelor lingvistice, precum şi analiza sistematică a fenomenelor privind clasele lexico-gramaticale (părţile de vorbire). |
| 7.2. Obiectivele specifice | * Obiectivele specifice ale cursului sunt axate pe formarea aptitudinilor şi a abilităţilor necesare interpretării şi examinării fenomenelor limbii, în vederea cunoaşterii teoretice al domeniului precum şi corelarea acestor cunoştinţe cu practica comunicatorului. |

**8. Conținuturi**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 8.1. Curs | Metode de predare | Observații |
| 1. Declinările substantivelor comune. Categoria gramaticală a numărului la substantiv. | Prelegere, problematizare, explicație, demonstrație, dezbatere, metode deductive, asociere, exemplificare, exemple contrastive, prezentare prin  activități   * frontale * individuale * în perechi * de grup   folosind   * manuale * culegeri de exerciţii * fişe de lucru | 2 ore |
| 1. Adjectivul. Clasificarea adjectivelor; caracteristici morfologice | 2 ore |
| 1. Rolul adjectivului în propoziţie. | 2 ore |
| 1. Pronumele. Caracterizare generală. Clasificarea pronumelor. Comportamentul morfologic al pronumelor. | 2 ore |
| 1. Funcţia pronumelor în propoziţie. Tipurile de pronume. | 2 ore |
| 1. Rădăcini nominale. 1. Rădăcini cu o singură formă. 2. Rădăcini cu mai multe forme. 3. Tipurile de rădăcini şi corelaţia lor cu părţile de vorbire. | 2 ore |
| 1. Interacţiunea între diferitele tipuri de rădăcini. Paradigma nominală. Desinenţele nominale. Semnele gramaticale ale numelor. | 2 ore |
| 1. Adverbul. Definirea adverbului. Provenienţa sa. Structura morfologică adverbială. Comportamentul sintactic al adverbelor. | 2 ore |
| 1. Numele verbale (igenevek). 1. Caracterizare generală. 2. Tipurile numelor verbale. Caracteristici morfologice. | 2 ore |
| 1. Elemente de relaţie.    1. Verbele ajutătoare. Verbele copulative. Componentele predicatului compus.    2. Postpoziţia. Definiţia postpoziţiei şi caracterizarea sa. Tipurile pospoziţiei. Sensul postpoziţiei. Adjectivul postpoziţional. | 2 ore |
| 1. Preverbul. Definiţia preverbului. Caracterizare generală. Tipurile preverbelor. Formele preverbelor. Rolul preverbelor. Conjuncţia. Definiţia conjuncţiei. Caracterizare generală. Tipuri de conjuncţii. | 2 ore |
| 1. Particula. Caracterizare generală. Tipurile particulelor. Articolul. Caracterizare generală. Articolul hotărât. Articolul nehotărât. Negaţia. | 2 ore |
| 13. Auxiliare sintactice | 2 ore |
| 14. Îmbogăţirea vocabularului | 2 ore |
| Bibliografie  Adamikné Jászó, A. (ed.). (1994). *A magyar nyelv könyve*. Budapest:Trezor Kiadó.  Bencédy, J., Fábián, P., Rácz, E., Velcsov Mártonné. (1976). *A mai magyar nyelv*. Budapest.\*  É. Kiss, K., Kiefer, F., Siptár, P. (1998). *Új magyar nyelvtan*. Budapest: Osiris.\*  Faluvégi. K., Keszler, B., Laczkó, K. (eds.). (1994). *Magyar leíró nyelvtani segédkönyv*. Budapest: Nemzeti Tankönyvkiadó.  Keszler, B., Lengyel, K. (2002). *Kis magyar grammatika*. Budapest: Nemzeti Tankönyvkiadó.\*  Rácz, E., Szathmári, I. (eds.). (1989). *Tanulmányok a mai magyar nyelv szófajtana és alaktana köréből.* Budapest: Tankönyvkiadó.\*  Rácz, E. (ed.). (1988). *A mai magyar nyelv*.Budapest: Tankönyvkiadó.\* | | |
| 8.2. Seminar | Metode de predare | Observații |
| 1. Probleme administrative. Exerciții de ortografie | Fişe de lucru, activităţi interactive | 2 ore |
| 1. Probleme de ortografie. Limba comună. | 2 ore |
| 1. Probleme de ortografie. Limbaje de specialitate. |  |
| 1. Probleme de ortografie în limba maghiară | 2 ore |
| 1. Norme lingivistice în limba maghiară | 2 ore |
| 1. Unități frazeologice, erori lexicale, cuvinte de modă, cuvinte străine, erori tipografice tipice. Erori de editare a propozițiilor (ordine de cuvinte etc.). | 2 ore |
| 1. Recapitulare. Exerciții de ortografie și punctuație. | 2 ore |
| **Bibliografie**  A magyar helyesírás szabályai 2015. Akadémiai Kiadó, Budapest  Keszler Borbála 2004. Írásjeltan. Az írásjelhasználat szabályai, problémái és története. Nemzeti Tankönyvkiadó, Budapest.  Laczkó Krisztina – Mártonfi Attila 2006. Helyesírás. A Magyar Nyelv Kézikönyvtára 1. Osiris Kiadó, Budapest  Laczkó Krisztina 2002. Helyesírás és grammatika viszonya. In Balázs Géza – A. Jászó Anna – Koltói Ádám (szerk.): Éltető anyanyelvünk. Mai nyelvművelésünk elmélete és gyakorlata, írások Grétsy László 70. születésnapjára. Budapest, Tinta Könyvkiadó, 306–12  Surse online   * <https://helyesiras.mta.hu/helyesiras/default/suggest> * [http://www.xn--helyesrs-fza2j.hu/](http://www.helyesírás.hu/) | | |

**9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului**

|  |
| --- |
| Conținutul disciplinei este în concordanță cu ceea ce se predă în alte centre universitare din țară și din străinătate și cu misiunea și obiectivele specializării, fiind astfel conceput, încât să asigure o pregătire sistematică a studenților și, în același timp, să fie evitate suprapunerile în ceea ce privește conținutul tematic al disciplinelor. |

**10. Evaluare**

**A. Condiții de îndeplinit pentru prezentarea la evaluare**

* participare activă la activitățile individuale și de grup în cadrul orelor, efectuarea temelor;
* se permite un maxim de absențe stabilite în Regulamentul de studii; orele absente pot fi recuperate pe parcursul semestrului sau în săptămâna premergătoare sesiunii de examene);
* dobândirea a cel puțin 50% din punctajul total;

**B. Criterii, metode și ponderi în evaluare:**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Tip activitate | | 10.1. Criterii de evaluare | 10.2.Metode de evaluare | 10.3. Pondere din nota finală |
| 10.4. Curs | | cunoștințe teoretice și aplicarea acestora | examen scris | 60% |
| 10.5. | Seminar | corectitudinea răspunsurilor la test;  acuratețea și relevanța informațiilor | test scris  prezentare proiect | 20%  10% |
| 10.5’ | Prezența la ore | participare activă la ore | evidență săptămânală | 10% |
| 10.6. Standard minim de performanță | | | | |
| * Cunoaşterea aprofundată a abordărilor teoretice şi practice legate de clasele lexico-gramaticale ale limbii maghiare, parte a gramaticii şi a sistemului lingvistic maghiar, interpretarea fenomenelor şi a normelor lingvistice, formarea de competenţe comunicaţionale şi de interacţionare în grup. | | | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Semnătura titularului disciplinei: | Semnătura titularului/rilor de aplicații: |
| Data: 16. 09. 2019 | Semnătura directorului de departament: | Semnătura coordonatorului programului de studii: |